**С Ц Е Н А Р І Й**

проведення виховного заходу з учнями старших класів

до Дня св.Валентина

**"День Святого Валентина в Європі"**

**Мета:** підвищувати інтерес учнів до культури народу, мова якого вивчається, познайомитись і порівняти традиції святкування Дня Святого Валентина у Великій Британії та Німеччині.

**Обладнання**: картки з прислів'ями та цитатами про кохання, диски з музикою, магнітофон, кольорові кульки.

***Хід виховного заходу.***

(Звучить повільна музика, танцює пара, виходять ведучі).

E: Hello, dear boys and girls! Hello, dear guests and teachers! We are very glad to see you all!

D: Hallo, liebe Jungen und Madchen! Hallo, liebe Gaste und Lehrer! Wir sind sehr glucklich Sie zu sehen!

У: Добрий день, дорогі гості, вчителі та учні! Ми раді вітати вас сьогодні!

E: We get together to celebrate The Day of Love, St. Valentine's Day. Do you know anything about St. Valentine?

D: Wir haben hier gesammelt, um den Tag der Liebe, den Valentinstag zu feiern. Wissen Sie etwas uber diesen Tag?

У: Ми зібрались тут щоб відсвяткувати день закоханих, День Святого Валентина. Чи знаєте ви щось про це свято?

(Учні старших класів читають легенди англійською та німецькою мовами).

E: On the 14th of February in this country and abroad people celebrate St. Valentines Day. Do you know where this festival came from?

D: Am 14. Februar, wird im Ausland, auch in Russland, der Valentinstag gefeiert. Woher kommt dieses Fest?

У: 14 лютого, за кордоном та в Україні багато людей святкують День Святого Валентина. Звідки ж прийшло до нас це свято?

E: In England this festival is has been celebrated since the 15th century. The old legend tells us about a young man named Valentine who must be executed by the order of theRoman Emperor.

It was in 269 AD. He fell in love with the daughter of his executioner. The girl was very beautiful but blind… A sad story, isn't it? Later Valentine was said to be the saint and this festival became one of the loveliest.

У: В Англії це свято відмічають з XV століття. Стара легенда розповідає про хлопця, якого мали стратити. Він закохався в доньку свого ката. Дівчина була дуже гарною, але сліпою… Сумні історія, чи не так? Пізніше про Валентина почали говорити як про святого і свято стало одним з найулюбленіших.

D: In Deutschland glaubten die Madchen fruher, sie wurden den Mann heiraten, den sie am Valentinstag zuerst vor dem Hause erblicken. Das war fur viele Jungen Anlass, am fruheren Morgen zum Hause ihrer Verliebten zu gehen, und diese mit einem Blumenstrau zu uberraschen.

У: В Німеччині дівчата вірили, що вийдуть заміж за того чоловіка, якого першим побачать в День Валентина перед своїм будинком з квіткою. Це було причиною для багатьох молодих людей раніше йди до вікон коханих.

E**: The heart** is the symbol of this day - the bouquets are made in the form of heart, in the form of heart the cakes are baked. In this day people send small paper hearts - the Valentines cards which always begin with “ I love you…”.

D: **Das Herz** ist das Symbol des Tages, deshalb werden Straeusse in Herzform gebunden und Kuchen in Herzform gebacken. An diesem Tag schenkt man einander Glueckwunschkarten, die mit den Worten beginnen: “ Ich liebe dich…”.

У: **Серце** - це символ цього дня, тому букети роблять у вигляді серця, у вигляді серця випікають пироги. В цей день люди дарують один одному листівки у вигляді серця, які починаються словами «Я люблю тебе…».

E: We proceed our festival.

D: Und wir setzen unseren Feiertag fort.

У: А ми продовжуємо наше свято.

E: For many centuries people think about love, they create poems, novels. There exist many quotations, proverbs and sayings about love. Can you find the Ukrainian equivalent to them?

D: Wahrend vieler Jahrhunderte dachten die Leute an die Liebe, schrieben Gedichte, Romane. Es gibt viele Zitaten, Redensarten und Sprichworter uber Liebe. Konnen Sie ukrainische Aquivalente finden?

У: Багато віків поспіль люди думали про любов, складали вірші і романси. Існує безліч цитат, виразів та прислів'їв про любов. Чи зможете ви знайти український еквівалент?

(**Крилаті фрази в конверті. Додаток1**).

E: And now we suggest you to foretell your future. Put your hand into the box, find some symbol and we'll tell you what it means.

D: wir Ihnen vor, Ihre Zukunft zu erfahren. Verlegen Sie Ihre Hand in dieses Kastchen, nehmen Sie ein Symbol und wir sagen Ihnen, was es bedeutet.

У: **Віяло** - Ви відкриєте серце людині, яку любите.

**Стрічка** - Ви хочете бути зв'язаним з іншою людиною.

**Обручка** - символ любові та вірності.

**Мережив**о - Ви хочете піймити людину в свої тенета.

**Червона рукавичка** - Вас люблять.

**Роза** - Вас люблять всією душею..

E: Your next task is to perform the scene described in your card saying no word at all. And we should guess what it is.

D: Die nachste Aufgabe ist die Vorstellung der Pantomime ohne Worter. Und wir mussen sagen, was es bedeutet.

У: Наступне завдання - представити пантоміму без жодного слова, а ми маємо здогадатись, що це таке.

(Пантоміма. Учасники дістають карточку із завданням, яке вони мають показати).

E: And we'll listen to the poems of love, they are so beautiful!

D: Und wir horen die Gedichte uber Liebe. Sie sind so schon!.

У: А зараз ми послухаємо вірші наших команд про любов. Вони такі прекрасні.!

У всі часи поети схилялися перед любов'ю. Пропонуємо вашій увазі освідчення в коханні

німецького поета:

Ich liebe dich, weil ich dich lieben muss;  
Ich liebe dich, weil ich nichts anders kann;  
Ich liebe dich nach einem Himmelschluss;  
Ich liebe dich durch einen Zauberbann.  
Dich lieb' ich, wie die Rose ihren Strauch;  
Dich lieb' ich, wie die Sonne ihren Schein;  
Dich lieb' ich, weil du bist mein Lebenshauch;

Dich lieb' ich, weil dich lieben ist mein Sein.

**Ліна КОСТЕНКО. Очима ти сказав мені: люблю.**

Очима ти сказав мені: люблю.

Душа складала свій тяжкий екзамен.

Мов тихий дзвін гірського кришталю,

несказане лишилось несказанним.

Життя ішло, минуло той перон.

гукала тиша рупором вокзальним.

Багато слів написано пером.

Несказане лишилось несказанним.

Світали ночі, вечоріли дні.

Не раз хитнула доля терезами.

Слова як сонце сходили в мені.

Несказане лишилось несказанним.

***- A про своє кохання англійський поет розповідає так:***

О, my Love's like a red, red rose

That's newly sprung in June:

О, my Love's like the melody

That's sweetly played in tune.

As fair art thou, my bonny lass',

So deep in love am I

And I will love thee still, my dear,

Till all the seas gang dry.

Till all the seas gang dry, my dear,

And the rocks melt with the sun;

Fwill love thee still, my dear,

While the sands of life shall run.

And fare thee well, my only Love!

And fare thee well a while!

And I will come again, my Love.Though it were ten thousand mile.

E: Marvelous.

D: Prima.

У: Прекрасно.

У: Дякуємо всім за участь. А тепер звучить **пісня.**

E: Our party comes to its end. We're happy to see you all here, we wish you love, love and love!

D: Unser Feiertag ist zu Ende. Wir sind sehr glucklich Sie hier zu sehen und wir wunschen Ihnen Liebe, Liebe und Liebe!

У: Наше свято дійшло кінця. Ми були дуже раді всіх вас бачити і бажаємо вам кохання і ще раз кохання!

**Додаток №1**

**A man snatches the first kiss, pleads for the second, demands the third, takes the fourth, accepts the fifth - and endures all the rest.**  
Чоловік уриває свій перший поцілунок, благає про другий, вимагає третій, бере четвертий, погоджується на п'ятий і терпить всі інші.

**My life is a game I gave you to play but you're gone! And I wait And I love you. For others, I closed my heart on the bolt but you're open for your few words!** Життя - моя гра, я дав тобі пограти, але ти пішла, я чекаю І люблю тебе. Для інших я закрив своє серце на засув, але для тебе відкрию заради твоїх кілька фраз!

**Ich liebe dich, ich brauche dich, ich vermisse dich -**  
я люблю тебе, ти потрібна мені, мені тебе не вистачає

**In my dreams - you are mine, but in my life you are only a dream**  
У моїх мріях ти мій, але в житті ти тільки мрія

**Happiness is when you have somebody to love, something to do and something to hope ...**

- Щастя - це коли є кого любити, є що робити і є на що сподіватися ..

**Die Liebe geht durch den Magen.** Кохання до чоловіка лежить через шлунок.   
  
**Besser eine Laus im Kohl als gar kein Fleisch.** На безриб' ї і рак - риба.

**Alte Liebe rostet nicht.** : Стара любов не іржавіє.

**Einem zufriedenen Herzen scheint die Sonne uberall.**   
Задоволеному серцю скрізь світить сонце.

**Liebe macht blind.**   
  
Любов зла, полюбиш і козла.